



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/CP.TEIA/2006/3
9 October 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
О ТРАНСГРАНИЧНОМ ВОЗДЕЙСТВИИ
ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЙ**

Четвертое совещание
Рим (Италия), 15-17 ноября 2006 года
Пункт 7 b) предварительной повестки дня

**ПРОГРАММА ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ СТРАНАМ ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ,
КАВКАЗА И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ, А ТАКЖЕ ЮГО-ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ
В ЦЕЛЯХ СОДЕЙСТВИЯ ИХ УСИЛИЯМ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
КОНВЕНЦИИ**

**Доклад о результатах, достигнутых на подготовительной стадии
программы оказания помощи**

Подготовлен Председателем Конференции Сторон и Председателем Рабочей группы
по осуществлению в сотрудничестве с секретариатом Конвенции

1. Программа оказания помощи странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА), а также Юго-Восточной Европы (ЮВЕ) была утверждена Конференцией Сторон на ее третьем совещании, состоявшемся 27-30 октября 2004 года в Будапеште. Она состоит из двух стадий: подготовительной стадии и стадии осуществления.

2. В соответствии с данной программой Президиуму было предложено в сотрудничестве с Рабочей группой по осуществлению и при поддержке секретариата Конвенции сообщить Конференции Сторон о результатах, достигнутых на подготовительной стадии программы (СР.ТЕІА/2004/2, пункт 52).
3. Настоящий документ содержит доклад о деятельности, осуществлявшейся на подготовительной стадии программы по сентябрь 2006 года включительно. Вместе с тем этот документ не является окончательным докладом, поскольку подготовительная стадия все еще продолжается (см. пункт 13).

Этапы подготовительной стадии

4. Подготовительная стадия предназначена для подготовки стран ВЕКЦА и ЮВЕ к получению помощи в реализации Конвенции на стадии осуществления программы. Она должна обеспечить направление помощи тем странам ВЕКЦА и ЮВЕ, которые выполнили основные задачи по Конвенции, как это определяется в программе оказания помощи (документ СР.ТЕІА/2004/2, глава IV), и приняли на себя обязательства по полномасштабному осуществлению Конвенции.

5. Подготовительная стадия состоит из следующих этапов:

Этап 1 - достижение согласия по окончательному варианту программы, его представление для принятия на третьем совещании Конференции Сторон и его последующее утверждение;

Этап 2 - проведение Совещания высокого уровня по принятию обязательств, с тем чтобы заручиться обязательствами стран ВЕКЦА и ЮВЕ относительно полномасштабного осуществления Конвенции; и

Этап 3 - проведение миссий по установлению фактов в странах ВЕКЦА и ЮВЕ с целью проверки выполнения основных задач по Конвенции и определения потребностей в дальнейшей деятельности по наращиванию потенциала.

Этап 1

6. Проект варианта программы оказания помощи был подготовлен и открыт для всех Сторон и других стран - членов ЕЭК ООН, с тем чтобы они могли внести свои замечания, до и в период проведения третьего совещания Конференции Сторон. На этом же совещании Конференция Сторон приняла программу оказания помощи.

Этап 2

7. В контексте подготовки к проведению Совещания высокого уровня было составлено заявление о принятии обязательств, которое подлежит утверждению главами делегаций стран ВЕКЦА и ЮВЕ: в связи с этим заявлением были проведены консультации с представителями всех Сторон и других стран - членом ЕЭК ООН.

8. Проведение переговоров по тексту заявления (CP.TEIA/2005/10) было завершено на совместном совещании открытого состава Президиума и Рабочей группы по осуществлению (Варшава, 14 сентября 2005 года). На этом совещании присутствовали представители 30 стран, в том числе 17 стран ВЕКЦА и ЮВЕ, которые участвовали в переговорах по этому заявлению.

9. Совещание высокого уровня состоялось 14-15 декабря 2005 года в Женеве. В нем участвовали представители делегаций 34 стран - членом ЕЭК ООН, в том числе 17 стран ВЕКЦА и ЮВЕ, а также представители международных организаций и частного сектора (см. доклад CP.TEIA/2005/12).

10. На совещании были достигнуты его три основные цели:

а) было обеспечено общее понимание особенностей различных задач по Конвенции, а также того, что потребуется для их осуществления;

б) 17 стран ВЕКЦА и ЮВЕ (Азербайджан, Армения, Беларусь, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Казахстан, Кыргызстан, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия и Черногория, Таджикистан, Украина, Узбекистан и Хорватия) заявили о том, что в результате принятия заявления они берут на себя твердые обязательства по осуществлению Конвенции (CP.TEIA/2005/12, приложение); и

с) страны Центральной и Западной Европы заявили о том, что они окажут поддержку процессу осуществления программы оказания помощи путем внесения денежных взносов и взносов натурой.

Этап 3

11. На Совещании высокого уровня была представлена концепция миссий по установлению фактов, проводимых в тех странах ВЕКЦА и ЮВЕ, которые приняли заявление.
12. Странам ВЕКЦА и ЮВЕ было предложено назначить координатора миссий, который будет отвечать за их подготовку. Им было также предложено проинформировать секретариат о предпочтительных сроках проведения миссий.
13. Из 17 стран, которые одобрили заявление о принятии обязательств, 16 стран представили в секретариат запрошенную информацию. В числе последних восемь стран (Азербайджан, Армения, Беларусь, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Республика Молдова, Румыния и Таджикистан) заявили о том, что они предпочитают принять в своих странах группу по установлению фактов в период с мая по июнь 2006 года. Четыре страны (Грузия, Казахстан, Кыргызстан и Украина) в качестве конкретных сроков указали осень 2006 года. Четыре другие страны (Босния и Герцеговина, Сербия, Узбекистан и Хорватия) проинформировали секретариат о том, что они не смогут принять миссии до 2007 года. Должен быть также дополнительно рассмотрен вопрос о сроках проведения миссии в Черногории¹. Какой-либо информации не представила в секретариат лишь одна страна - Российская Федерация.
14. Программы проведения миссий предусматривали встречи с представителями компетентных органов, пунктов связи, созданных в рамках системы уведомления о промышленных авариях (УПА) ЕЭК ООН, некоторых местных органов власти и объектов, на которых осуществляется опасная деятельность. Эти программы были подготовлены координаторами миссий в сотрудничестве с секретариатом.
15. Руководители групп и их члены отбирались секретариатом в соответствии с кругом ведения групп по установлению фактов, который был принят Президиумом Конференции Сторон.
16. Задачи групп заключались в оценке хода выполнения основных задач; разработке списка областей, в которых требуется осуществлять деятельность по наращиванию потенциала и консультативное обслуживание; определении возможностей и потребностей в отношении проведения трансграничных опытных проектов и совместных учений с

¹ Республика Черногория провозгласила свою независимость 3 июня 2006 года по итогам референдума, который был проведен 21 мая 2006 года.

соседними странами ВЕКЦА и ЮВЕ; и подготовке доклада о достигнутых ими результатах.

17. В период май-сентябрь 2006 года группы по установлению фактов посетили 11 стран, перечисленных в таблице 1.

Таблица 1. Миссии, сроки и группы

Страна, в которую была совершена поездка/доклад о миссии	Сроки	Руководитель группы	Члены группы
Таджикистан/ ECE/CP.TEIA/AP.1	9-13 мая	Г-н Бруно Фраттини (Италия)	Г-н Массимо Коццоне (Италия) Г-н Виктор Новиков (ЮНЕП)
Беларусь/ ECE/CP.TEIA/AP.2	14-17 мая	Г-н Ришард Гроссет (Польша)	Г-н Павел Данигелька (Чешская Республика) Г-жа Эллена Велигош (ЮНЕП)
Азербайджан ECE/CP.TEIA/AP.3	21-25 мая	Г-н Эрнст Бергер (Швейцария)	Г-н Ян Роэд (Норвегия) Г-н Отто Симонет (ЮНЕП)
Республика Молдова/ ECE/CP.TEIA/AP.4	28-31 мая	Г-н Людвиг Динклох (Германия)	Г-жа Лена Тельвик (Швеция) Г-жа Эллена Велигош (ЮНЕП)
Бывшая югославская Республика Македония/ ECE/CP.TEIA/AP.5	28-30 мая	Г-н Корнелис ван Кёйен (Нидерланды)	Г-н Эннио Акьюилино (Италия) Г-жа Цветелина Филипова (РЭЦ)
Болгария/ ECE/CP.TEIA/AP.6	31 мая - 2 июня	Г-н Корнелис ван Кёйен (Нидерланды)	Г-н Эннио Акьюилино (Италия) Г-жа Цветелина Филипова (РЭЦ)
Румыния/ ECE/CP.TEIA/AP.7	12-14 июня	Г-н Бруно Фраттини (Италия)	Г-н Томаш Трцка (Словакия) Г-н Данеле Рошино (Италия)
Армения/ ECE/CP.TEIA/AP.8	18-22 июня	Г-н Эрнст Бергер (Швейцария)	Г-н Торд Тарнбранд (Швеция) Г-н Лукас Вировский (ЕЭК ООН)
Грузия/CRP.1	29 августа - 1 сентября	Г-н Корнелис ван Кёйен (Нидерланды)	Г-жа Ханна Макинен-Сундстрём (Швеция) Г-н Томаш Трцка (Словакия)
Кыргызстан/CRP.2	12-15 сентября	Г-н Бруно Фраттини (Италия)	Г-н Массимо Коццоне (Италия) Г-н Виктор Новиков (ЮНЕП)
Украина/CRP.3	17-20 сентября	Г-н Корнелис ван Кёйен (Нидерланды)	Г-н Лайош Катай-Урбан (Венгрия) Г-жа Ханна Макинен-Сундстрём (Швеция)

18. До проведения основной миссии в Боснии и Герцеговине в эту страну была совершена ознакомительная поездка. Ее цель заключалась в обеспечении того, чтобы государственные органы уяснили суть основных задач, которые эта страна должна будет осуществить до организации миссии по установлению фактов. В этой поездке участвовали г-н Лайош Катай-Урбан (Венгрия) и г-жа Жасмина Карба (Словения), которые представляли Президиум и Конференцию Сторон.

Основные выводы

19. Согласно докладам о миссиях (ECE/CP.TEIA/AP.1-8 и CRP.1-3, главы II и III), шесть стран (Армения, Беларусь, Болгария, Республика Молдова, Румыния и Украина) выполнили основные задачи в соответствии с требованиями программы. Группы по установлению фактов рекомендовали привлечь эти страны к участию в программе.

20. Три страны (Азербайджан, Кыргызстан и Таджикистан) не завершили выполнение всех основных задач по Конвенции. Азербайджан не завершил выполнение такой задачи, как создание пункта связи в рамках Системы УПА (задача G). Кыргызстан и Таджикистан не завершили выполнение такой задачи, как осуществление Системы УПА ЕЭК ООН на национальном уровне, и не назначили орган, ответственный за осуществление двустороннего сотрудничества, включая уведомление соседних стран об опасной деятельности (задачи E и H). Кроме того, Кыргызстан пока еще не определил роль компетентных органов в осуществлении Конвенции. Группы рекомендовали этим трем странам как можно скорее завершить выполнение стоящих перед ними задач, по возможности, до ноября 2006 года, с тем чтобы они могли сообщить об осуществлении этих задач на четвертом совещании Конференции Сторон.

21. И наконец, итоги миссии в бывшую югославскую Республику Македонию свидетельствуют о том, что эта страна лишена необходимых возможностей для осуществления основных задач и что в этом отношении ей требуется помощь Конференции Сторон. Группа рекомендовала организовать деятельность по повышению уровня информированности о Конвенции и оказать помощь в создании институциональных основ, опираясь на которые можно было бы наиболее оптимальным образом решить поставленные задачи. Требуется также оказать помощь в разработке плана действий по осуществлению основных задач, предусматриваемых Конвенцией.

22. На момент завершения настоящего документа доклад о миссии по установлению фактов в Грузию пока еще не был представлен.

Потребности в помощи

23. Каждая группа также определила различные потребности в осуществлении деятельности по наращиванию потенциала. Эти вопросы были обсуждены в основном с представителями компетентных органов, но, кроме того, с представителями органов власти на местном уровне и представителями объектов, на которых осуществляется опасная деятельность (ECE/CP.TEIA/AP.1-8 и CRP.1-3, глава IV). Эти потребности были

определены в соответствии с областями, указываемыми в разделах А-Ж программы оказания помощи. Ниже приводится резюме полученных результатов.

24. *Раздел В (Конвенция и правовая база страны):* Ряд стран просили оказать им юридические консультативные услуги с целью содействия в совершенствовании их национального законодательства. Некоторые страны испрашивают помощь в оценке действующего законодательства и выявления пробелов в отношении Конвенции. Другие страны имеют такие конкретные потребности, как: а) оказание помощи во внедрении принципа "платит загрязнитель"; б) разработка положений, касающихся общей и компенсационной ответственности операторов опасной деятельности; и с) создание обязательных систем страхования гражданской ответственности за ущерб в связи с промышленными авариями.

25. *Раздел С (Компетентные органы):* Требуется дополнительно усовершенствовать сотрудничество между национальными органами, между ними и региональными и местными органами и сотрудничество с промышленностью. Страны заявили о своей заинтересованности в участии в рабочих совещаниях, посвященных этим вопросам, с целью совершенствования профессиональных навыков персонала компетентных органов. Кроме того, они просили организовать профессиональную подготовку по вопросам наилучшей практики, касающейся эффективного использования имеющихся людских и финансовых ресурсов.

26. *Раздел D (Определение опасной деятельности):* Требуется организовать рабочее совещание и профессиональную подготовку для персонала компетентных органов с целью расширения их возможностей применять положения приложения I к Конвенции и критерии размещения и классификации веществ. Большинство стран, в которые были совершены поездки, выразили заинтересованность в осуществлении такой деятельности. Они также просят предоставить им доступ к базам данных о химических веществах и к системам профессиональной подготовки по вопросам их использования.

27. *Раздел E (Уведомление соседних стран об опасной деятельности):* В ходе многих миссий была установлена потребность в оказании помощи в укреплении трансграничного сотрудничества, включая уведомление об опасной деятельности. Кроме того, страны Центральной Азии обратились с просьбой оказать им поддержку в обеспечении общего понимания сущности этих вопросов.

28. *Раздел F (Профилактические мероприятия):* Большинство стран испрашивают помощь в разработке и осуществлении эффективных профилактических мероприятий. Персонал государственных органов должен пройти подготовку по этим вопросам. Страны

также просят организовать профессиональную подготовку инспекторов по вопросам функционирования систем безопасности. Ряд стран заинтересованы в организации семинара по методологиям оценки риска, системам управления безопасностью и стандартам безопасности. Страны также просят оказать помощь в разработке и совершенствовании систем мониторинга опасной деятельности.

29. *Разделы G и H (Пункты связи для целей уведомления о промышленных авариях и оказания взаимной помощи, система уведомления о промышленных авариях):* Страны обратились с просьбой организовать профессиональную подготовку персонала пунктов связи по вопросам эксплуатации Системы УПА ЕЭК ООН.

30. *Раздел I (Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям, ликвидация их последствий и оказание взаимной помощи):* Требуется организовать семинары по наилучшей практике разработки планов действий в чрезвычайной обстановке, в частности совместимых планов действий в чрезвычайной обстановке за пределами промышленных площадок в пограничных районах. Большинство стран подчеркнули необходимость укрепления потенциала в области оказания взаимной помощи путем организации многосторонней профессиональной подготовки, а также в области ознакомления с наилучшей практикой смягчения последствий чрезвычайных ситуаций в пограничных районах. Ряд стран обратились с конкретной просьбой в отношении а) оказания помощи в разработке средств программного обеспечения для математического моделирования зон химического загрязнения и организации профессиональной подготовки персонала в этой области; б) наилучшей практики смягчения последствий промышленных аварий на реках; и с) совершенствования или разработки новых организационных структур для обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям на национальном, региональном и местном уровнях с указанием требующихся людских и финансовых ресурсов.

31. *Раздел J (Информирование и участие общественности):* Страны заявили о своей заинтересованности в организации курсов профессиональной подготовки или семинара по методам привлечения общественности к решению вопросов, связанных с предотвращением промышленных аварий, обеспечением готовности к ним и ликвидацией их последствий.

32. Потребности, выявленные группами по установлению фактов, дополняют перечень потребностей, составленный Рабочей группой по осуществлению на основе докладов об осуществлении, для стран ВЕКЦА и ЮВЕ. Эти два источника информации обеспечивают эффективные основы для выявления приоритетов в области оказания помощи этим странам.

Ресурсы на подготовительной стадии

33. Для осуществления подготовительной стадии, в частности проведения Совещания высокого уровня и миссий по установлению фактов, потребовались соответствующие людские и финансовые ресурсы.

34. Эти ресурсы были предоставлены за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, внебюджетных денежных взносов стран Центральной и Западной Европы в Целевой фонд Конвенции и взносов натурой. Последние были произведены главным образом странами, предложившими своих экспертов в качестве членов групп по установлению фактов. В таблице 2 отражены внебюджетные денежные взносы и взносы натурой, внесенные до настоящего времени в программу оказания помощи.

Таблица 2. Внебюджетные денежные взносы и взносы натурой

Страна-донор	Денежные взносы, долл. США	Взносы натурой
Италия	106 994	Экспертные услуги и путевые расходы для миссий в Таджикистан, бывшую югославскую Республику Македония, Болгарию, Румынию и Кыргызстан
Нидерланды	79 576	
Швейцария	49 877	Экспертные услуги и путевые расходы экспертов ЮНЕП для миссий в Таджикистан, Беларусь, Азербайджан, Республику Молдова и Кыргызстан
Норвегия	37 998	Экспертные услуги и путевые расходы для миссии в Азербайджан
Чешская Республика	4 000	Экспертные услуги для миссии в Беларусь
Словения	6 024	Экспертные услуги и путевые расходы для ознакомительной поездки, предшествующей миссии в Боснию и Герцеговину
Польша	5 882	Экспертные услуги для миссии в Беларусь
Австрия	5 000	-

Страна-донор	Денежные взносы, долл. США	Взносы натурой
Швеция	-	Экспертные услуги и путевые расходы для миссий в Республику Молдова, Армению, Грузию и Украину
Словакия	-	Экспертные услуги и путевые расходы для миссий в Румынию и Грузию
Венгрия	-	Экспертные услуги для миссии в Украину и экспертные услуги и путевые расходы для ознакомительной поездки, предшествующей миссии в Боснию и Герцеговину
РЭЦ-Центральная Европа	-	Экспертные услуги для миссий в бывшую югославскую Республику Македония и Болгарию

35. Поддержка участия 32 представителей стран ВЕКЦА и ЮВЕ в Совещании высокого уровня была оказана по линии Целевого фонда. Размер этой поддержки составил 47 500 долл. США.

36. Согласно оценкам, расходы по 11 миссиям по установлению фактов составили 125 000 долл. США: 60% этой суммы было покрыто за счет взносов натурой. Они включали в себя услуги, оказанные всеми членами групп и одним руководителем группы, а также путевые расходы большинства членов групп. В таблице 3 отражены ориентировочные расходы, связанные с этими миссиями.

Таблица 3. Расходы, связанные с миссиями по установлению фактов²

Страна	Общий размер ориентировочных расходов, связанных с миссиями по установлению фактов	Размер расходов, покрытых по линии Целевого фонда	Ориентировочный размер взносов натурой
Таджикистан	14 500	5 700	8 800
Беларусь	9 500	2 500	7 000
Азербайджан	13 000	5 100	7 900
Республика Молдова	9 500	4 000	5 500
Бывшая югославская Республика Македония	9 500	3 200	6 300
Болгария	9 500	2 700	6 800
Румыния	9 500	3 500	6 000
Армения	13 000	7 300	5 700
Грузия	13 000	4 400	8 600
Кыргызстан	14 500	4 200	10 300
Украина	9 500	5 000	4 500
	125 000	47 600	77 400

37. Расходы, связанные с управлением программой, проведением совещаний и устным переводом, были покрыты по линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Расходы по оказанию поддержки процессу осуществления программы в период с мая 2005 года по сентябрь 2006 года (в размере 117 000 долл. США) были покрыты по линии Целевого фонда Конвенции.

Выводы и извлеченные уроки

38. Из 19 стран ВЕКЦА и ЮВЕ 17 стран активно участвовали в подготовке Совещания высокого уровня и заявили на этом совещании о своей приверженности осуществлению Конвенции. 11 из них уже приняли в своих странах группы по установлению фактов.

² Президиум достиг договоренности в отношении следующей оценки стоимости экспертных услуг: 2 400 долл. США для стран Центральной Азии, 2 200 долл. США для стран Кавказа и 2 000 долл. США для других стран ВЕКЦА и ЮВЕ для руководителей групп и 75% размера этих сумм для членов групп.

39. Шесть стран выполнили все основные задачи, определенные в программе оказания помощи, и в этой связи продемонстрировали, что они готовы участвовать в программе на стадии ее осуществления. Вместе с группами по установлению фактов они определили области, в которых им требуется помощь с целью дальнейшего осуществления деятельности в направлении полномасштабного выполнения положений Конвенции. Аналогичным образом обстоит дело с тремя другими странами, которые должны завершить осуществление основных задач до проведения четвертого совещания Конференции Сторон.

40. Таким образом, подготовительная стадия программы оказания помощи оказалась весьма успешной в плане подготовки стран ВЕКЦА и ЮВЕ к деятельности по оказанию помощи. Она также обеспечила возможность того, чтобы эти страны получили соответствующие выгоды в результате осуществления такой деятельности.

41. Тем не менее в ходе осуществления этой стадии стало ясно, что ряд стран пока еще не готовы получать помощь по более сложным вопросам, а скорее испрашивают поддержку с целью укрепления их потенциала в области осуществления основных задач. Поэтому Конференции Сторон предлагается принять решение о путях и средствах оказания помощи этим странам. Кроме того, следует понимать, что этим странам будет предложено принять участие в деятельности на стадии осуществления сразу же после того, как они завершат выполнение основных задач.

42. Осуществление подготовительной стадии будет продолжаться в отношении тех стран, которые пока еще не приняли групп по установлению фактов. Этим странам следует проинформировать секретариат Конвенции об их готовности продемонстрировать осуществление основных задач.
